

ISSN: 2583-5130 (Online)

المجلد 2، العدد 3 & 4  
يوليو-ديسمبر 2023

المجلد الثاني، العدد الثالث والرابع  
يوليو - ديسمبر 2023

## قطوف الهند

مجلة عربية إلكترونية دولية فصلية محكمة تعنى بنشر  
الإبداعات العربية الأصيلة والمترجمة نثراً وشعراً.

رئيس التحرير  
أ.د. مجيب الرحمن  
البروفيسور في مركز الدراسات العربية والإفريقية، جامعة  
جواهر لال نهرو، نيودلهي - 67

المرشاد العام:  
د. وقاء عبد الرزاق  
رئيسة المنظمة العالمية للإبداع من أجل السلام، لندن

بصدرها:  
أ.د. مجيب الرحمن  
رج-ك، أبراج متعددة الطوابق، بشيما باد، جامعة جواهر لال نهرو، نيودلهي-110067

WWW.QUTOOFALHIND.COM

قطوف الهند



ISSN: 2583-5130 (Online)



MAJALLA QUTOOF AL HIND

## QUTOOF AL HIND JOURNAL

Vol. 2, Issue 3 & 4  
July-December, 2023

A Quarterly, Refereed, International, Electronic  
Journal of Creative Literature in Arabic.

Editor in Chief:  
**Prof. Mujeebur Rahman,**  
CAAS, SLL&CS, JNU, New Delhi-110067

Chief Patron:  
**Dr. Wafaa Abdul Razzaq**  
President, International Organization of Creativity for Peace, London

Published by:  
**Prof. Mujeebur Rahman**  
C-Multistory Towers, Paschimabad  
Jawaharlal Nehru University, New Delhi-110067

WWW.QUTOOFALHIND.COM

# قطوف الهند

مجلة عربية إلكترونية دولية فصلية محكمة تعنى بنشر  
الإبداعات العربية الأصلية والمترجمة نثراً وشعراً

رئيس التحرير

أ.د. مجيب الرحمن

الإشراف العام

د. وفاء عبد الرزاق



يصدرها:

أ.د. مجيب الرحمن

برج-C، أبراج متعددة الطوابق، باشيما باد، جامعة جواهر لال نهرو، نيودلهي- ١١٠٦٧

## أهداف المجلة

مجلة "قطوف الهند" مجلة عربية إلكترونية دولية فصلية محكمة تعنى بنشر الإبداعات العربية الأصلية والمترجمة من القصص القصيرة والمسرحية والشعر والخاطرة، يشرف على إصدارها فريق من الأساتذة والباحثين الهنود والعرب من خيرة النقاد والكتاب من كافة أنحاء العالم ممن ساهموا في إثراء الإبداع في اللغة والأدب والنقد العربي المعاصر بشتى أصنافه.

على كثرة المجالات والدوريات الصادرة في الهند والوطن العربي المهتمة بنشر البحوث العلمية، إلا أنها لا تلبى كافة حاجات النشر وخصوصاً منها الأعمال الإبداعية كالقصص القصيرة والخاطرة، من هنا أدرك القائمون على المجلة النقص الكبير في فرص نشر الإبداعات العربية بشتى أصنافها وأجناسها، وفي ظل بروز عدد من الكتاب الشباب الواعدين في الهند فإن هذه الحاجة الملحة قد فرضت نفسها على الساحة الأدبية، لذلك فكروا في إصدار مجلة متخصصة لفتح المجال أمام الكتاب الهنود والعرب من أساتذة وباحثين لنشر القصص القصيرة والمسرحية والشعر والخاطرة.

## وتهدف المجلة بوجه خاص إلى:

- تحفيز وتشجيع الأساتذة والطلبة والباحثين في الهند وخارجها على الكتابة الإبداعية باللغة العربية.
- رفع الكفاءة والمهارة اللغوية لدى الطلبة والباحثين من خلال تشويقهم إلى قراءة القصص والمسرحيات بوجه خاص.
- إقامة جسر ثقافي بين الهند والعالم العربي من خلال ترجمة الآداب الهندية المختلفة إلى اللغة العربية.
- مؤازرة أصحاب الأقلام المبدعة في الهند والعالم العربي من خلال نشر إبداعاتهم وإقامة مسابقات وطنية ودولية للكتابة الإبداعية ومنح الجوائز للفائزين كلما تيسرت الوسائل المادية لذلك.
- إقامة جسر علمي وثقافي بين الكتاب الهنود والكتاب العرب من شأنه أن يساعد في النهوض بمستوى تعليم اللغة العربية في الجامعات والكليات والمدارس الهندية.
- تحقيق مبادئ الأمن والسلام والتعايش السلمي والحوار بين الأديان والحضارات والثقافات من خلال الإبداع.
- خدمة اللغة العربية من خلال إنشاء وتطوير ثقافة الإبداع بين المعنيين بتعليم وتعلم اللغة العربية في الهند.

## هيئة التحرير:

## رئيس التحرير

- أ.د. مجيب الرحمن

## مساعد التحرير

- د. مخلص الرحمن

أستاذ مساعد، قسم اللغة العربية، كلية هيرا لال باكات، التابعة لجامعة بردوان، غرب البنغال، الهند

## د. تجمل حق

أستاذ مساعد، قسم اللغة العربية، كلية مهيتوش نندي، هوغلي التابعة لجامعة كلكتا، غرب البنغال، الهند

## أعضاء هيئة التحرير

- أ.د. مجيب الرحمن

- د. مخلص الرحمن

- د. تجمل حق

- أ.د. أحمد هادي رشراش

بروفيسور، قسم اللغة العربية، جامعة طرابلس، ليبيا.

- أ.د. شادية شقروش

بروفيسور، قسم اللغة والأدب، جامعة جازان، المملكة العربية السعودية.

- أ.د. جلال السعيد الحفناوي

بروفيسور ورئيس قسم الدراسات الشرقية، جامعة القاهرة، مصر.

- د. هنيء محلية الصحة

أستاذة بقسم الأدب العربي، جامعة مالانج الحكومية، إندونيسيا.

- د. محمد أكرم نواز

أستاذ مساعد، مركز الدراسات العربية والإفريقية، جامعة جواهر لال نهرو، نيودلهي، الهند

- د. محمد أجمل

أستاذ مساعد، مركز الدراسات العربية والإفريقية، جامعة جواهر لال نهرو، نيودلهي، الهند

- د. قمر شعبان

أستاذ مساعد، قسم اللغة العربية، جامعة بنارس الهندوسية، أترابرديش، الهند

- د. محمد سليم

كاتب وباحث، مركز الدراسات العربية والإفريقية، جامعة جواهر لال نهرو، نيودلهي، الهند

## الهيئة الاستشارية

## الهيئة العلمية

- أ.د. نبيل المحيش، المملكة العربية السعودية
- أ.د. زبير أحمد الفاروقي، الهند
- أ.د. أحمد محمد عبد الرحمن القاضي، مصر
- أ.د. طارق الفلاحي، العراق
- أ.د. محمد أيوب الندوي، الهند
- أ.د. حبيب الله خان، الهند
- أ.د. أشفاق أحمد، الهند
- الكاتبة عائشة بنور، الجزائر
- الكاتب رابع الخدوسي، الجزائر
- د. أورنغزيب الأعظمي، الهند
- د. معراج أحمد الندوي، الهند
- د. صابر نواس محمد، الهند
- د. محمد شمناذ، الهند

- د. وفاء عبد الرزاق، لندن
- أ.د. واسيني الأعرج، باريس
- د. علي عبد الله خليفة، البحرين
- أ.د. حسين البابلي
- أ.د. محمد ثناء الله الندوي، الهند
- أ.د. عبد الماجد القاضي، الهند
- أ.د. إليامين بن تومي، الجزائر
- د. عدنان عيدان ولي، بريطانيا
- د. سناء الشعلان، الأردن
- د. طارق النعمان، مصر
- د. ربيعة جلطي، الجزائر
- الكاتب محمد بركة، مصر
- الكاتبة حياة الرايس، تونس

## هيئة التحكيم

- د. عبد السلام الشاذلي، مصر
- د. مديحة بلاح، الجزائر □
- د. زهراء علي دخيل، لبنان
- د. شادية شقروش، المملكة العربية السعودية

## شروط النشر في المجلة

تدعو مجلة "قطوف الهند" العربية الفصليّة الدوليّة المحكّمة الكتاب الكرام من الأساتذة الجامعيين والباحثين والطلّبة وغيرهم في الهند والوطن العربي وفي كل أنحاء العالم إلى إرسال مشاركاتهم / مشاركاتهن في القصّة القصيرة والقصّة القصيرة جدا والمسرحيّة والشعر والخاطرة، لأنّ المجلة هي مجلة خاصّة بنشر الإبداعات العربيّة حصرا، ولا تهتم بنشر البحوث العلميّة.

- أن تكون المشاركات أصيلة أو مترجمة من الآداب العالميّة شريطة ألا تكون قد نشرت أو قدمت للنشر إلى أيّة جهة أخرى.
- ألا يكون حجم المشاركات كبيرا وألا يتجاوز عشر صفحات إلى حد أقصى.
- أن يكتب المشارك/ المشاركة اسمه الكامل ومسماه الوظيفي وجهة عمله وبريده الإلكتروني ويلصق صورته ذات مقاس الجوازات.
- أن يرفق مع المشاركة سيرة ذاتيّة مكثفّة مع صورة عالية الجودة لتتنشر في خانة السير الذاتية للمساهمين في العدد.
- يجب أن تكون المشاركات خالية من الأخطاء الإملائيّة والنحويّة واللغويّة والمطبعيّة قدر الإمكان.
- أن تكون المشاركات مكتوبة ببرنامج (MS Word)، ونوع الخط Fanan، وحجم الخط ١٦ في كتابة المتن، وبمسافة ٥ بين سطور المتن، وحجم الخط ١٦ في العناوين الرئيسيّة والفرعيّة للمتن بخط غليظ، و١٢ للحواشي. وفي اللغّة الأجنبيّة، نوع الخط ( Times New Roman)، وحجم الخط ١٢ في المتن، وفي الهوامش نفس الخط مع حجم ١٠.
- تخضع المشاركات للتحكيم والمراجعة من قبل خبراء متخصصين، ويؤخذ قرار نشر المشاركات في ضوء آراء المحكّمين وقرار هيئة التحرير.
- تحتفظ المجلة بحقها في حذف أو إعادة صياغة بعض الكلمات والعبارات التي لا تتناسب مع أسلوبها في النشر ولا تلتزم المجلة برد المقالات غير المقبولة للنشر إلى أصحابها.
- تعبّر الآراء العلميّة المنشورة في المشاركات عن آراء كاتبها، ونظرتهم الشخصيّة، ولا تمثل بالضرورة وجهات نظر هيئة التحرير أو المجلة.

## المحتويات

| الرقم                       | العنوان   | الكاتب   | الصفحة  |
|-----------------------------|---|--|---------|
| -                           | الغلاف والمحتوى   | -  | ٦٠      |
| -                           | كلمة التحرير  | رئيس التحرير/أ.د. مجيب الرحمن                      | ٧-٨     |
| <b>❖ قصص قصيرة ❖</b>        |   |  |         |
| ١                           | قصص قصيرة جدا   | الشاعرة وفاء عبد الرزاق                            | ٩-١١    |
| ٢                           | ما قالته العرب في ملحمة الفلسطينيين   | أ.د. سناء الشعلان                                  | ١٢-١٨   |
| ٣                           | سؤال بحجم الهملايا  | أ.د. مجيب الرحمن                                   | ١٩-٢٢   |
| ٤                           | الضربة الأخيرة  | لبنى ياسين   | ٢٣-٢٧   |
| ٥                           | القطار  | زيد طارق عبد الله العبيدي                          | ٢٨-٣٥   |
| ٦                           | من الشكوى إلى الشكر   | د. محمد أجمل                                       | ٣٦-٤٣   |
| ٧                           | وجع لا يبارح الذاكرة  | لبنى ياسين   | ٤٤-٤٨   |
| ٨                           | فكر مرتين قبل أن .....  | عابد زين كيه                                       | ٤٩-٥٣   |
| ٩                           | ضيق القلب   | سمية رياش  | ٥٤-٥٨   |
| ١٠                          | رجل شقي   | محمد حميس الهاشمي                                  | ٥٩-٦٢   |
| ١١                          | الضغث على الإبالت   | أمير الدين   | ٦٣-٦٦   |
| ١٢                          | الهواية المفضلة   | مجموعة الطلبة والطالبات                            | ٦٧-٧١   |
| ١٣                          | زوج زيتون   | شهاب علي   | ٧٢-٧٤   |
| <b>❖ قصص قصيرة مترجمة ❖</b> |   |  |         |
| ١٤                          | طريق النجاة   | الكاتب: المنشئ بريم تشاند<br>المترجم: د. قمر شعبان | ٧٥-٨٧   |
| ١٥                          | وقائع المنفى  | الكاتب: ناميتا غوخالي<br>المترجم: د. مخلص الرحمن   | ٨٨-١٠١  |
| ١٦                          | من يحيى ومن يحيى!   | الكاتب: مانك بندوبدهاي<br>المترجم: الباحث عبد الله | ١٠٢-١٠٨ |
| ١٧                          | يوم في حياة منجم  | الكاتب: آر. كيه. نارائن<br>المترجم: مأمون مظهر     | ١٠٩-١١٤ |
| <b>❖ خاطرة ❖</b>            |   |  |         |
| ١٨                          | الفنان العراقي علي جودة، واعتقال الطائي، وعقيل علي ..<br>صناع المحبة والسلام والصحة<br>الوفية | عباس داخل حسن                                      | ١١٥-١٢٢ |

|               |  |  |    |
|---------------|--|--|----|
| ١٢٥-١٢٣       | د. قمر شعبان   | وهي ساكتة تقرأ في كتاب ٩٩!!                            | ١٩ |
| ❖ شعر ❖       |  |  |    |
| ١٢٩-١٢٦       | د. سعيد حياة المُشرفي/الهندي                           | أمير "شعب طويق" في دولة الهند                          | ٢٠ |
| ١٣١-١٣٠       | توصيف الرحمن   | شكوى الضاد إلى رب العباد                               | ٢١ |
| ❖ شعر مترجم ❖ |  |  |    |
| ١٣٦-١٣٢       | الشاعر: القاضي نذر الإسلام<br>المترجم: د. شفيق الإسلام | قصيدتا "حذار، يا مدير الدفة"<br>و"في ساق واحدة زهرتان" | ٢٢ |

لا يوضع الترتيب بالضرورة لمستوى الكتب أو المنشور فيها